

4. OFFERING HELP

A--- Hello everyone. みなさんこんにちは。K&F イングリッシュアカデミーの亜弥子です。This is Kevin, and here is Allegra. 皆さん一度は街中で道に迷っているのかな？と思う外国の方を見かけたことがあると思います。そんな時どうしますか？助けてあげたいなと思っても声をかけるのは勇気がいらいますよね。今日は困っている外国人の方にどうやって声をかけたらいいか紹介します。

K--- Allegra, the other day I was over by Mihara's Train station and I noticed a foreigner who looked lost and was looking for something.

(アレグラ、この間三原駅に行ったときに外国人の人が困っている場面に遭遇したんだ。)

AL--- What did you say to him?

(なんて声をかけたの？)

K--- I walked up to him and asked him "Can I help you?" He said, he was looking for Tsubomi an Okonomiyaki shop. I knew where Tsubomi shop was as its one of my favorite okonomiyaki shops. I told him it was behind the train station and pointed at the train station exit. He was happy.

(大丈夫ですか？って声をかけたら、つぼみっていうお好み焼き屋さんを探していたんだ。私も大好きでよく知っているお店だったから、駅の裏側ですよって教えてあげたら喜んでくれたよ。)

AL--- He was lucky to have you help him. I have helped many lost foreigners in Mihara myself. Hey, I think it would be helpful for Mihara people to know some simple - useful phrases if they see a foreigner who looks lost or needing help. Kevin, do you have any useful phrases we can share with everybody today?

(お店を知っている人に出会えてラッキーだったね。私も三原で困っている外国人を助けたことがあるよ。三原で困っている人を見かけたときに英語でなんて声を掛けたらいいか知っておくと便利じゃない？どんなフレーズがいいと思う？)

K--- Yes, of course. You know me! Always ready to teach. If I were to see a foreigner who looked lost. I might say; "Can I help you?" Or "Are you lost?" Or even, "Are you looking for something or some place?" I would make it a point to be friendly and of course smile. This always helps other people to relax.

(そうだね！迷っている人を見かけたらまず、大丈夫ですか？道に迷っているのですか？って聞くね。あとは何か探しているのですか？とかね。驚かれることもあるから常に笑顔でフレンドリーに話かけるようにしているよ。)

A- Can I help you?や Are you lost?と一言声をかけるといいようですね！たくさん英語で話しかけられたらどうしようと思うかもしれませんが、行きたい場所の名前さえ聞き取れればきっと大丈夫です！私たちも知らない土地で困ったときに優しく声を書けてもらえると、それだけで安心できますよね。

K-- Hey lets role play. Pretend you are lost and looking for Mihara's ferry port.

(ちょっと練習してみよう。三原のフェリー乗り場を探している役をやってみて！)

AL--- Ok.

(オッケー)

K--- Excuse me. Are you lost or looking for something?

(こんにちは。何かお探しですか？)

AL--- Yes I am. I am looking for Mihara's ferry port. I want to go to Okunoshima island. Do you know where it is?

(はい、三原のフェリー乗り場を探しています。大久野島に生きたんです。どこかわかりますか？)

K--- Yes. The ferry port is down this road across from the NTT building. I would point to the building when I say the building's name too. You can't miss it.

(フェリー乗り場はNTTのビルの向いです。ビルの名前を伝えるときは指をさしてあげるとわか

りやすいよ！)

AL— Thank you for your help. Have a nice day.

(ありがとうございます！よい1日を)

K— You too. Have fun on Okunoshima island. Oh and please don't forget to SMILE!

(ありがとう。大久野島楽しんできてくださいね。)

A— 三原フェリー、大久野島という単語は聞き取れましたか？この道をまっすぐ行って NTT の建物の向かいですよ。な建物の名前を使って簡単に説明してください。では聞かれた場所が分からない場合はどうしたらいいのでしょうか。

K— Most of the time people are looking for a place that is close by. Like hotels, a good restaurant, a park and even sometimes a specialty shop.

(ほとんどの場合ホテルやレストラン、公園などやお店など知覚にあるものを探している人がほとんどだよね。)

AL— Yeah that is true. What if you did not know where the restaurant or hotel was located. What would you say?

(そうだね、もしも聞かれた場所がわからなかったらどうする？なんて言えばいい？)

K— That is a great question. I might say, I do not know where the restaurant is located. But I would recommend another great restaurant. Let's give it a try. Pretend you are looking for a restaurant and I will pretend I don't know where.

(いい質問だね！私だったら。そのお店はわからないけど似たお店でとってもいいところを知っているよと勧めてみるかな。やってみよう。レストランを探しているふりをしてみて。)

AL— Sure.

(オッケー)

K— Excuse me. Are you lost or looking for something?

(こんにちは、何かお探しですか？)

A— Yes I am. I am looking for a Izakaya J. Do you know where it is located?

(居酒屋Jっていうお店を探しているのですがどこにあるか知っていますか？)

K— I am sorry. I do not know where Izakaya J is located. But, I can recommend Izakaya Nagomi to eat if you are hungry. Its right down this street on the left side. Very friendly place.

(ごめんなさい。居酒屋Jはわかりません。でも近くに居酒屋なごみというとってもいいお店がありますよ。お腹いっぱい美味しいご飯が食べられます！この道をまっすぐ行って左側です。とっても雰囲気もいいですよ。)

AL— Thank you very much for helping me. Have a great day.

(ありがとうございます。)

K— You too. Please enjoy yourself at Izakaya Nagomi. The food is really good.

(楽しんできてくださいね。ご飯が本当においしいから！)

A— わからないときはわからないとはっきりと伝え、できればここがいいですよ！と別の場所を提案してみてあげてください。では他の例を聞いてみましょう！

K— Here you give it a try Allegra. I will pretend I am looking for a hotel and you don't know where it is located.

(じゃあ交代してみよう。私がホテルを探していることにしよう。)

AL— Okay.

(オッケー)

K— Excuse me. Can I help you? Are you lost?

(こんにちは、どうかされましたか?)

AL— Yes I am. I am looking for J Hotel. Do you know where it is?

(Jホテルを探しているのですが、どこにあるかわかりますか?)

K— I am sorry. I do not know where J Hotel is located. But I recommend Mihara City Hotel. It's a very good hotel and it's right down this street on the left side. Again, I would point to the road.

(ごめんなさい、Jホテルはわかりません。三原シティーホテルが近くにあるととてもいいホテルですよ。)

AL— Great thank you for helping me.

(そうなんですね、ありがとうございます。)

K— My pleasure. Enjoy our stay at Mihara City Hotel.

(どういたしまして。)

A-- では便利なフレーズを練習してみましょう。

A-- どうされましたか?

K-- Can I help you?

A-- 何かお探しですか?

K-- Are you lost? Are you looking for something?

A— いかがでしたか? 困っている外国人の方を見かけたら勇気を出して声をかけてみてくださいね! K&F イングリッシュアカデミーの**ケビン**、**アレグラ**と**アヤコ**でした。

A,K,A See you next time~!!